

Legge sul Tribunale amministrativo federale (LTAF)

del 17 giugno 2005 (Stato 1° febbraio 2008)

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto l'articolo 191a della Costituzione federale¹,
visto il messaggio del Consiglio federale del 28 febbraio 2001²,
decreta:

Capitolo 1: Statuto e organizzazione

Sezione 1: Statuto

Art. 1 Principio

¹ Il Tribunale amministrativo federale è il tribunale amministrativo generale della Confederazione.

² In quanto la legge non escluda il ricorso al Tribunale federale, il Tribunale amministrativo federale giudica quale autorità di grado precedente.

³ È dotato di 50–70 posti di giudice.

⁴ L'Assemblea federale stabilisce il numero dei posti di giudice mediante ordinanza.

⁵ Per far fronte a un afflusso straordinario di nuove pratiche, l'Assemblea federale può di volta in volta autorizzare, per due anni al massimo, posti supplementari di giudice.

Art. 2 Indipendenza

Nella sua attività giurisdizionale, il Tribunale amministrativo federale è indipendente e sottostà al solo diritto.

Art. 3 Vigilanza

¹ Il Tribunale federale esercita la vigilanza amministrativa sulla gestione del Tribunale amministrativo federale.

² L'alta vigilanza è esercitata dall'Assemblea federale.

RU 2006 2197

¹ RS 101

² FF 2001 3764

³ Il Tribunale amministrativo federale sottopone ogni anno al Tribunale federale, a destinazione dell'Assemblea federale, il suo progetto di preventivo, nonché il suo consuntivo e il suo rapporto di gestione.

Art. 4³ Sede

¹ La sede del Tribunale amministrativo federale è San Gallo.

² Fino al suo insediamento a San Gallo, il Tribunale amministrativo federale svolge la sua attività nella regione di Berna.

Sezione 2: Giudici

Art. 5 Elezione

¹ I giudici sono eletti dall'Assemblea federale.

² È eleggibile chiunque abbia diritto di voto in materia federale.

Art. 6 Incompatibilità

¹ I giudici non possono essere membri dell'Assemblea federale, del Consiglio federale o del Tribunale federale, né esercitare alcun'altra funzione al servizio della Confederazione.

² Non possono esercitare alcuna attività che pregiudichi l'adempimento della loro funzione, l'indipendenza del Tribunale o la sua dignità, né esercitare professionalmente la rappresentanza in giudizio.

³ I giudici non possono esercitare alcuna funzione ufficiale per uno Stato estero. né accettare titoli o decorazioni conferiti da autorità estere.

⁴ I giudici a tempo pieno non possono esercitare alcuna funzione al servizio di un Cantone né altre attività lucrative. Non possono neppure essere membri della direzione, dell'amministrazione, dell'ufficio di vigilanza o dell'ufficio di revisione di un'impresa commerciale.

Art. 7 Altre attività

I giudici possono esercitare attività al di fuori del Tribunale amministrativo federale soltanto con l'autorizzazione di quest'ultimo.

Art. 8 Incompatibilità personale

¹ Non possono esercitare nel medesimo tempo la funzione di giudice del Tribunale amministrativo federale:

³ Nuovo testo giusta l'art. 2 dell'O del 1° mar. 2006 sull'entrata in vigore della legge sul Tribunale federale e della legge sul Tribunale amministrativo federale nonché sull'entrata in vigore integrale della legge federale sulle sedi del Tribunale penale federale e del Tribunale amministrativo federale, in vigore dal 1°gen. 2007 (RU **2006** 1069).

- a. i coniugi, i partner registrati e le persone che convivono stabilmente;
- b. i coniugi o partner registrati di persone che tra loro sono fratelli o sorelle, nonché le persone che convivono stabilmente con persone che tra loro sono fratelli o sorelle;
- c. i parenti in linea retta e, fino al terzo grado compreso, in linea collaterale;
- d. gli affini in linea retta e, fino al terzo grado compreso, in linea collaterale.

² La regola di cui al capoverso 1 lettera d vale, applicata per analogia, anche riguardo alle persone che convivono stabilmente.

Art. 9 Durata della carica

¹ I giudici stanno in carica sei anni.

² I giudici che raggiungono l'età ordinaria di pensionamento secondo le disposizioni in materia di rapporti di lavoro del personale federale lasciano la carica alla fine dell'anno civile.

³ I seggi divenuti vacanti sono riassegnati per il resto del periodo.

Art. 10 Destituzione

L'Assemblea federale può destituire un giudice prima della scadenza del suo mandato se:

- a. intenzionalmente o per negligenza grave ha violato gravemente i suoi doveri d'ufficio; o
- b. ha durevolmente perso la capacità di esercitare il suo ufficio.

Art. 11 Giuramento

¹ Prima di entrare in carica, i giudici giurano di adempiere coscienziosamente il loro dovere.

² Il giuramento è prestato dinanzi alla rispettiva corte sotto la presidenza del presidente del Tribunale.

³ Il giuramento può essere sostituito dalla promessa solenne.

Art. 12 Immunità

¹ Contro un giudice in carica non può essere promosso alcun procedimento penale per un crimine o delitto non connesso alla sua condizione o attività ufficiale, se non con il suo consenso scritto o con l'autorizzazione della Corte plenaria.

² Rimane salvo l'arresto preventivo in caso di pericolo di fuga o, se si tratta di crimine, in caso di flagrante reato. Entro 24 ore, l'autorità che ha ordinato l'arresto deve chiedere direttamente il beneplacito della Corte plenaria, salvo che il magistrato arrestato non lo dia egli stesso per scritto.

³ Il giudice che, all'atto dell'entrata in funzione, risulta già oggetto di un procedimento penale per un reato menzionato nel capoverso 1 può domandare alla Corte plenaria che vengano sospesi sia l'arresto sia le citazioni ad udienze. La domanda non ha effetto sospensivo.

⁴ L'immunità non può essere invocata quando si tratta di una pena detentiva pronunciata con sentenza passata in giudicato la cui esecuzione è stata ordinata già prima dell'entrata in funzione.

⁵ Se il consenso a procedere penalmente contro un giudice è negato, l'autorità incaricata del procedimento penale può, entro dieci giorni, interporre ricorso all'Assemblea federale.

Art. 13 Grado d'occupazione e statuto giuridico

¹ I giudici esercitano la loro funzione a tempo pieno o a tempo parziale.

² Il Tribunale può, in casi motivati, autorizzare una modifica del grado di occupazione durante il periodo di carica, a condizione che la somma delle percentuali di occupazione rimanga complessivamente immutata.

³ L'Assemblea federale disciplina mediante ordinanza il rapporto di lavoro e la retribuzione dei giudici.

Sezione 3: Organizzazione e amministrazione

Art. 14 Principio

Il Tribunale amministrativo federale determina la sua organizzazione e amministrazione.

Art. 15 Presidenza

¹ L'Assemblea federale elegge, scegliendoli tra i giudici:

- a. il presidente del Tribunale;
- b. il vicepresidente del Tribunale.

² Il presidente e il vicepresidente stanno in carica due anni; la rielezione è possibile, ma una volta sola.

³ Il presidente presiede la Corte plenaria e la Commissione amministrativa (art. 18). Rappresenta il Tribunale verso l'esterno.

⁴ In caso di impedimento, il presidente è rappresentato dal vicepresidente e, se anche questi è impedito, dal giudice con la maggiore anzianità di servizio; se vi sono più giudici con la stessa anzianità di servizio, dal più anziano tra di loro.

Art. 16 Corte plenaria

¹ Alla Corte plenaria competono:

- a. l'emanazione dei regolamenti concernenti l'organizzazione e l'amministrazione del Tribunale, la ripartizione delle cause, l'informazione, le tasse di giustizia, le spese ripetibili accordate alle parti e le indennità concesse a patrocinatori d'ufficio, periti e testimoni;
- b. le nomine, in quanto non siano attribuite mediante regolamento a un altro organo del Tribunale;
- c. le decisioni concernenti modifiche del grado di occupazione dei giudici durante il periodo amministrativo;
- d. l'adozione del rapporto di gestione;
- e. la designazione delle corti e la nomina dei loro presidenti su proposta della Commissione amministrativa;
- f. la proposta all'Assemblea federale per la nomina del presidente e del vicepresidente;
- g. l'assunzione del segretario generale e del suo sostituto su proposta della Commissione amministrativa;
- h. le decisioni concernenti l'adesione ad associazioni internazionali;
- i. altri compiti attribuiti per legge.

² La Corte plenaria delibera validamente soltanto se alla seduta o alla procedura per circolazione degli atti partecipano almeno due terzi dei giudici.

³ Hanno diritto di voto anche i giudici che esercitano la loro funzione a tempo parziale.

Art. 17 Conferenza dei presidenti

¹ La Conferenza dei presidenti consta dei presidenti delle corti. Si costituisce autonomamente.

² La Conferenza dei presidenti è competente per:

- a. emanare istruzioni e regole uniformi per la stesura delle sentenze;
- b. coordinare la giurisprudenza delle corti; rimane salvo l'articolo 25;
- c. esprimersi sui progetti di atti normativi sottoposti a procedura di consultazione.

Art. 18 Commissione amministrativa

¹ La Commissione amministrativa è composta:

- a. del presidente del Tribunale;
- b. del vicepresidente del Tribunale;
- c. di altri tre giudici al massimo.

² Il segretario generale partecipa con voto consultivo alle sedute della Commissione amministrativa.

³ I giudici di cui al capoverso 1 lettera c sono eletti dalla Corte plenaria per un periodo di due anni; sono rieleggibili, ma una volta sola.

⁴ La Commissione amministrativa è responsabile dell'amministrazione del Tribunale. È competente per:

- a. adottare il progetto di preventivo e il consuntivo a destinazione dell'Assemblea federale;
- b. decidere sui rapporti di lavoro dei giudici, in quanto la legge non dichiara competente un'altra autorità;
- c. assumere i cancellieri del Tribunale e attribuirli alle corti in base alle proposte delle corti medesime;
- d. approntare sufficienti servizi scientifici e amministrativi;
- e. assicurare un adeguato perfezionamento professionale del personale;
- f. autorizzare i giudici a svolgere attività fuori del Tribunale;
- g. svolgere tutte le altre mansioni amministrative che non rientrano nella competenza della Corte plenaria o della Conferenza dei presidenti.

Art. 19 Corti

¹ Le corti sono costituite per due anni. La loro composizione è resa pubblica.

² Per costituire le corti si tiene adeguatamente conto delle conoscenze specifiche dei giudici e delle lingue ufficiali.

³ Ciascun giudice può essere tenuto a prestare il proprio concorso in una corte diversa dalla sua.

Art. 20 Presidenza delle corti

¹ I presidenti delle corti sono eletti per due anni.

² In caso di impedimento, il presidente è rappresentato dal giudice con la maggior anzianità di servizio; se vi sono più giudici con la stessa anzianità di servizio, dal più anziano tra di loro.

³ La presidenza di una corte non può essere esercitata per più di sei anni.

Art. 21 Composizione

¹ Di regola, le corti giudicano nella composizione di tre giudici (collegio giudicante).

² Giudicano nella composizione di cinque giudici se il presidente lo ordina ai fini dell'elaborazione del diritto giudiziale o dell'uniformità della giurisprudenza.

Art. 22 Votazione

¹ Salvo che la legge disponga altrimenti, la Corte plenaria, la Conferenza dei presidenti, la Commissione amministrativa e le corti deliberano, prendono le decisioni e procedono alle nomine a maggioranza assoluta dei voti.

² In caso di parità di voti, quello del presidente decide; se si tratta di nomine o assunzioni, decide la sorte.

³ L'astensione è esclusa nelle decisioni prese in una procedura secondo gli articoli 31–36 o 45–48.

Art. 23 Giudice unico

¹ Il giudice dell'istruzione decide quale giudice unico circa:

- a. lo stralcio dal ruolo delle cause divenute prive di oggetto;
- b. la non entrata nel merito di impugnazioni manifestamente inammissibili.

² Sono fatte salve le competenze particolari del giudice unico secondo l'articolo 111 capoverso 2 lettera c della legge del 26 giugno 1998⁴ sull'asilo e secondo le leggi federali in materia di assicurazioni sociali.

Art. 24 Ripartizione delle cause

Il Tribunale amministrativo federale disciplina mediante regolamento la ripartizione delle cause tra le corti in funzione della materia e la composizione dei collegi giudicanti.

Art. 25 Modifica della giurisprudenza e precedenti

¹ Una corte può derogare alla giurisprudenza di una o più altre corti soltanto con il consenso delle corti interessate riunite.

² Se deve giudicare una questione di diritto concernente più corti, la corte giudicante, qualora lo ritenga opportuno ai fini dell'elaborazione del diritto giudiziale o per garantire una giurisprudenza uniforme, chiede il consenso delle corti interessate riunite.

³ Le corti riunite deliberano validamente soltanto se alla seduta o alla procedura per circolazione degli atti partecipano almeno due terzi dei giudici di ciascuna corte interessata. La decisione è presa senza dibattimento ed è vincolante per la corte che deve giudicare la causa.

Art. 26 Cancellieri

¹ I cancellieri partecipano all'istruzione e al giudizio delle cause. Hanno voto consultivo.

⁴ RS 142.31

² Elaborano rapporti sotto la responsabilità di un giudice e redigono le sentenze del Tribunale amministrativo federale.

³ Adempiono gli altri compiti che il regolamento affida loro.

Art. 27 Amministrazione

¹ Il Tribunale amministrativo federale gode di autonomia amministrativa.

² Istituisce i suoi servizi e assume il personale necessario.

³ Tiene una contabilità propria.

Art. 27a⁵ Infrastruttura

¹ Il Dipartimento federale delle finanze è competente per l'approntamento, la gestione e la manutenzione degli edifici utilizzati dal Tribunale amministrativo federale. Esso tiene adeguatamente in considerazione le esigenze del Tribunale amministrativo federale.

² Il Tribunale amministrativo federale sopperisce autonomamente ai suoi bisogni in beni e servizi nell'ambito della logistica.

³ I dettagli della collaborazione tra il Tribunale amministrativo federale e il Dipartimento federale delle finanze sono retti per analogia dalla convenzione tra il Tribunale federale e il Consiglio federale di cui all'articolo 25a capoverso 3 della legge del 17 giugno 2005⁶ sul Tribunale federale; è fatta salva una convenzione diversa conclusa tra il Tribunale amministrativo federale e il Consiglio federale.

Art. 28 Segretariato generale

Il segretario generale dirige l'amministrazione del Tribunale, compresi i servizi scientifici. Dirige inoltre il segretariato della Corte plenaria, della Conferenza dei presidenti e della Commissione amministrativa.

Art. 29 Informazione

¹ Il Tribunale amministrativo federale informa il pubblico sulla sua giurisprudenza.

² La pubblicazione delle sentenze avviene di norma in forma anonimizzata.

³ Il Tribunale disciplina in un regolamento i principi dell'informazione.

⁴ Per la cronaca giudiziaria, il Tribunale può prevedere un accreditamento.

⁵ Introdotta dal n. I 3 della LF del 23 giu. 2006 che integra e attualizza la revisione totale dell'organizzazione giudiziaria federale, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 4213; FF **2006** 2849).

⁶ RS **173.110**

Art. 30 Principio di trasparenza

¹ La legge del 17 dicembre 2004⁷ sulla trasparenza si applica per analogia al Tribunale amministrativo federale laddove esso svolga compiti amministrativi o mansioni connesse alla vigilanza sulle commissioni federali di stima secondo la legge federale del 20 giugno 1930⁸ sull'espropriazione.

² Il Tribunale amministrativo federale può prevedere che non venga svolta una procedura di conciliazione; in tal caso, sulla domanda di accedere ai documenti ufficiali si pronuncia con decisione ricorribile.

Capitolo 2: Competenze**Sezione 1: Ricorso⁹****Art. 31** Principio

Il Tribunale amministrativo federale giudica i ricorsi contro le decisioni ai sensi dell'articolo 5 della legge federale del 20 dicembre 1968¹⁰ sulla procedura amministrativa (PA).

Art. 32 Eccezioni

¹ Il ricorso è inammissibile contro:

- a. le decisioni in materia di sicurezza interna o esterna del Paese, neutralità, protezione diplomatica e altri affari esteri, in quanto il diritto internazionale pubblico non conferisca un diritto al giudizio da parte di un tribunale;
- b. le decisioni in materia di diritto di voto dei cittadini nonché di elezioni e votazioni popolari;
- c. le decisioni in materia di salario al merito del personale federale, in quanto non concernano la parità dei sessi;
- d. l'approvazione dell'istituzione e gestione di una scuola universitaria professionale;
- e. le decisioni nel settore dell'energia nucleare concernenti:
 1. le autorizzazioni di massima per impianti nucleari,
 2. l'approvazione del programma di smaltimento,
 3. la chiusura di depositi geologici in profondità,
 4. la prova dello smaltimento;
- f. le decisioni in materia di rilascio, modifica o rinnovo di concessioni d'infrastrutture ferroviarie;

⁷ RS 152.3

⁸ RS 711

⁹ Nuovo testo giusta il n. 4 dell'all. alla LF del 22 giu. 2007 sulla vigilanza dei mercati finanziari (RS 956.1; RU 2008 269).

¹⁰ RS 172.021

- g. le decisioni dell'autorità indipendente di ricorso in materia radiotelevisiva;
- h. le decisioni in materia di rilascio di concessioni per case da gioco.

² Il ricorso è inoltre inammissibile contro:

- a. le decisioni che, in virtù di un'altra legge federale, possono essere impugnate mediante opposizione o ricorso dinanzi a un'autorità ai sensi dell'articolo 33 lettere c–f;
- b. le decisioni che, in virtù di un'altra legge federale, possono essere impugnate mediante ricorso dinanzi a un'autorità cantonale.

Art. 33 Autorità inferiori

Il ricorso è ammissibile contro le decisioni:

- a. del Consiglio federale e degli organi dell'Assemblea federale in materia di rapporti di lavoro del personale federale, compreso il rifiuto dell'autorizzazione a procedere penalmente;
- b.¹¹ del Consiglio federale concernenti:
 1. la destituzione di un membro del Consiglio della banca o della direzione generale o di un loro supplente secondo la legge del 3 ottobre 2003¹² sulla Banca nazionale,
 2. la revoca di un membro del consiglio di amministrazione dell'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari o l'approvazione dello scioglimento del rapporto di lavoro del direttore da parte del consiglio di amministrazione secondo la legge del 22 giugno 2007¹³ sulla vigilanza dei mercati finanziari;
- c. del Tribunale penale federale in materia di rapporti di lavoro dei suoi giudici e del suo personale;
- d. della Cancelleria federale, dei dipartimenti e dei servizi dell'Amministrazione federale loro subordinati o aggregati amministrativamente;
- e. degli stabilimenti e delle aziende della Confederazione;
- f. delle commissioni federali;
- g. dei tribunali arbitrali costituiti in virtù di contratti di diritto pubblico sottoscritti dalla Confederazione, dai suoi stabilimenti o dalle sue aziende;
- h. delle autorità o organizzazioni indipendenti dall'Amministrazione federale che decidono nell'adempimento di compiti di diritto pubblico loro affidati dalla Confederazione;
- i. delle autorità cantonali, in quanto una legge federale preveda che le loro decisioni sono impugnabili mediante ricorso dinanzi al Tribunale amministrativo federale.

¹¹ Nuovo testo giusta il n. 4 dell'all. alla LF del 22 giu. 2007 sulla vigilanza dei mercati finanziari (RS **956.1**; RU **2008** 269).

¹² RS **951.11**

¹³ RS **956.1**; FF **2007** 4245

Art. 34 Assicurazione malattie

Il Tribunale amministrativo federale giudica i ricorsi contro le decisioni dei Governi cantonali di cui agli articoli 39, 45, 46 capoverso 4, 47, 48 capoversi 1–3, 49 capoverso 7, 51, 54, 55 e 55a della legge federale del 18 marzo 1994¹⁴ sull'assicurazione malattie.

Sezione 2: Prima istanza**Art. 35** Principio

Il Tribunale amministrativo federale giudica su azione in prima istanza:

- a. le controversie derivanti da contratti di diritto pubblico sottoscritti dalla Confederazione, dai suoi stabilimenti, dalle sue aziende o dalle organizzazioni ai sensi dell'articolo 33 lettera h;
- b. le controversie concernenti raccomandazioni nel settore del diritto privato formulate dall'Incaricato della protezione dei dati (art. 29 cpv. 4 della LF del 19 giu. 1992¹⁵ sulla protezione dei dati);
- c. le controversie tra la Confederazione e la Banca nazionale concernenti le convenzioni sui servizi bancari e sulla distribuzione dell'utile.

Art. 36 Eccezione

L'azione è inammissibile se un'altra legge federale deferisce la controversia a una delle autorità menzionate nell'articolo 33.

Capitolo 3: Procedura**Sezione 1: Disposizioni generali****Art. 37** Principio

La procedura dinanzi al Tribunale amministrativo federale è retta dalla PA¹⁶, in quanto la presente legge non disponga altrimenti.

Art. 38 Ricusazione

Le disposizioni della legge del 17 giugno 2005¹⁷ sul Tribunale federale concernenti la ricusazione si applicano per analogia alla procedura dinanzi al Tribunale amministrativo federale.

¹⁴ RS 832.10

¹⁵ RS 235.1

¹⁶ RS 172.021

¹⁷ RS 173.110

Art. 39 Giudice dell'istruzione

¹ Il presidente della corte dirige il procedimento quale giudice dell'istruzione sino alla pronuncia della sentenza; può delegare questo compito a un altro giudice.

² Procede all'audizione di testimoni, alle ispezioni oculari e all'interrogatorio delle parti insieme con un secondo giudice.

³ Le decisioni del giudice dell'istruzione non sono impugnabili dinanzi al Tribunale amministrativo federale.

Art. 40 Dibattimento

¹ Laddove si debbano giudicare diritti di carattere civile o accuse penali a tenore dell'articolo 6 paragrafo 1 della Convenzione del 4 novembre 1950¹⁸ per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali, il giudice dell'istruzione ordina un dibattimento pubblico:

- a. ad istanza di parte; o
- b. qualora importanti interessi pubblici lo giustifichino.¹⁹

² Il presidente della corte o il giudice unico può ordinare un dibattimento pubblico anche in altri casi.

³ Qualora vi sia da temere un pericolo per la sicurezza, l'ordine pubblico o i buoni costumi o qualora l'interesse di una persona in causa lo giustifichi, il dibattimento può svolgersi in tutto o in parte a porte chiuse.

Art. 41 Deliberazione

¹ Di regola, il Tribunale amministrativo federale giudica mediante circolazione degli atti.

² Delibera oralmente se:

- a. il presidente della corte lo ordina o un giudice lo chiede;
- b. una corte pronuncia nella composizione di cinque membri e non è raggiunta l'unanimità.

³ Nei casi di cui al capoverso 2 lettera b, la deliberazione orale è pubblica se il presidente della corte lo ordina o se un giudice lo chiede.

Art. 42 Pronuncia della sentenza

Il Tribunale amministrativo federale mette a disposizione del pubblico il dispositivo delle sue sentenze per 30 giorni dopo la loro notificazione.

¹⁸ RS 0.101

¹⁹ Nella versione francese della L, il cpv. 1 non comporta nessuna struttura.

Art. 43 Esecuzione viziata

In caso di esecuzione viziata di sentenze del Tribunale amministrativo federale che non impongono il pagamento di una somma di denaro o la prestazione di una garanzia pecuniaria può essere interposto ricorso dinanzi al Consiglio federale. Quest'ultimo adotta le misure necessarie.

Sezione 2:**Disposizioni particolari per i procedimenti promossi mediante azione****Art. 44**

¹ Se il Tribunale amministrativo federale giudica in prima istanza, la procedura è retta dagli articoli 3–73 e 79–85 della legge del 4 dicembre 1947²⁰ di procedura civile federale.

² Il Tribunale amministrativo federale accerta d'ufficio i fatti.

Capitolo 4: Revisione, interpretazione e rettifica**Sezione 1: Revisione****Art. 45** Principio

Gli articoli 121–128 della legge del 17 giugno 2005²¹ sul Tribunale federale si applicano per analogia alla revisione delle sentenze del Tribunale amministrativo federale.

Art. 46 Rapporto con il ricorso

Le censure che avrebbero potuto essere sollevate in un ricorso contro la sentenza del Tribunale amministrativo federale non possono essere fatte valere in una domanda di revisione.

Art. 47 Domanda di revisione

Per il contenuto, la forma, il miglioramento e il completamento della domanda di revisione è applicabile l'articolo 67 capoverso 3 PA²².

²⁰ RS 273

²¹ RS 173.110

²² RS 172.021

Sezione 2: Interpretazione e rettifica

Art. 48

¹ L'articolo 129 della legge del 17 giugno 2005²³ sul Tribunale federale si applica per analogia all'interpretazione e alla rettifica delle sentenze del Tribunale amministrativo federale.

² Dall'interpretazione o dalla rettifica decorre nuovamente un eventuale termine di ricorso.

Capitolo 5: Disposizioni finali

Art. 49 Modifica del diritto vigente

¹ La modifica del diritto vigente è disciplinata nell'allegato.

² L'Assemblea federale può adeguare mediante ordinanza le disposizioni di leggi federali che, nonostante siano in contraddizione con la presente legge, non sono state modificate formalmente dalla stessa.

Art. 50 Coordinamento con la legge del 18 marzo 2005²⁴ sulle dogane (nuova legge sulle dogane)

Indipendentemente dal fatto che entri prima in vigore la nuova legge sulle dogane del 18 marzo 2005 o la presente legge, all'atto della seconda di queste entrate in vigore o in caso di entrata in vigore simultanea di queste due leggi il numero 50 dell'allegato alla presente legge diviene privo d'oggetto e l'articolo 116 della nuova legge sulle dogane riceve il seguente tenore:

Art. 116

...

Art. 51 Coordinamento con il decreto federale del 17 dicembre 2004²⁵ che approva e traspone nel diritto svizzero gli accordi bilaterali con l'UE per l'associazione della Svizzera alla normativa di Schengen e Dublino, art. 3 n. 7 (art. 182 cpv. 2 della LF del 14 dic. 1990²⁶ sull'imposta federale diretta, LIFD)

Indipendentemente dal fatto che entri prima in vigore il decreto federale del 17 dicembre 2004 che approva e traspone nel diritto svizzero gli accordi bilaterali con l'UE per l'associazione della Svizzera alla normativa di Schengen e Dublino o la presente legge, all'atto della seconda di queste entrate in vigore o in caso di entrata

²³ RS 173.110

²⁴ RS 631.0. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

²⁵ FF 2004 6343

²⁶ RS 642.11

in vigore simultanea del decreto e della presente legge l'articolo 182 capoverso 2 LIFD riceve il seguente tenore:

Art. 182 cpv. 2

² Contro le decisioni cantonali di ultima istanza è ammesso il ricorso in materia di diritto pubblico al Tribunale federale secondo la legge del 17 giugno 2005²⁷ sul Tribunale federale. La giurisdizione penale è esclusa.

Art. 52 Coordinamento con la legge del 17 dicembre 2004²⁸ sulla sorveglianza degli assicuratori (nuova LSA)

Indipendentemente dal fatto che entri prima in vigore la nuova LSA del 17 dicembre 2004 o la presente legge, all'atto della seconda di queste entrate in vigore o in caso di entrata in vigore simultanea di queste due leggi il numero 147 dell'allegato alla presente legge diviene privo d'oggetto e l'articolo 83 della nuova LSA riceve il seguente tenore:

Art. 83

...

Art. 53 Disposizioni transitorie

¹ La procedura di ricorso contro le decisioni pronunciate prima dell'entrata in vigore della presente legge e contro le quali era ammissibile, secondo il diritto previgente, il ricorso al Tribunale federale o al Consiglio federale, è retta dal diritto previgente.

² Il Tribunale amministrativo federale giudica, in quanto sia competente, i ricorsi pendenti presso le commissioni federali di ricorso o d'arbitrato o presso i servizi dei ricorsi dei dipartimenti al momento dell'entrata in vigore della presente legge. Il giudizio si svolge secondo il nuovo diritto processuale.

Art. 54 Referendum ed entrata in vigore

¹ La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Data dell'entrata in vigore: 1° gennaio 2007²⁹

²⁷ RS 173.110

²⁸ RS 961.01. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

²⁹ Art. 1 lett. b dell'O del 1° mar. 2006 (RU 2006 1069)

Allegato
(art. 49 cpv. 1)

Modifica del diritto vigente

Gli atti normativi qui appresso sono modificati come segue:

1. Legge federale del 21 marzo 1997³⁰ sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna

Art. 18 cpv. 2 secondo e terzo per.

...

2. Legge del 29 settembre 1952³¹ sulla cittadinanza

Art. 50

Abrogato

Art. 51 cpv. 2 e 3

...

³ *Abrogato*

3. Legge federale del 26 marzo 1931³² concernente la dimora e il domicilio degli stranieri

Art. 20

...

Art. 21 e 22

Abrogati

Art. 22b primo per.

...

³⁰ RS 120. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

³¹ RS 141.0. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

³² RS 142.20. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

*Art. 22e cpv. 1 lett. e*³³

...

Art. 22f primo per.

...

4. Legge del 26 giugno 1998³⁴ sull'asilo

Art. 6

...

Art. 12 cpv. 3

...

Art. 16 cpv. 3

Abrogato

Art. 42 cpv. 1

...

Art. 44 cpv. 5

...

*Art. 101 cpv. 1 frase introduttiva, nonché lett. d ed e*³⁵

...

e. abrogata

Art. 102 cpv. 1 e 2

...

Art. 104

Abrogato

³³ Privo d'oggetto (RU 2006 5247).

³⁴ RS 142.31. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

³⁵ Privo d'oggetto (RU 2006 5247).

Art. 105

...

Art. 106 cpv. 1 frase introduttiva e 3

¹ *Concerne soltanto il testo tedesco.*

³ ...

Art. 108 cpv. 2

...

Art. 109

...

Art. 111 cpv. 1

...

Art. 112 cpv. 1 e 2

...

5. Legge del 13 dicembre 2002³⁶ sui disabili

Art. 10 cpv. 3

...

6. Legge del 26 giugno 1998³⁷ sull'archiviazione

Art. 1 cpv. 1 lett. d

...

Art. 4 cpv. 4

...

³⁶ RS 151.3. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

³⁷ RS 152.1. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

7. Legge del 17 dicembre 2004³⁸ sulla trasparenza

Art. 16

...

8. Legge del 14 marzo 1958³⁹ sulla responsabilità

Art. 1 cpv. 1 lett. c

...

Art. 10 cpv. 1 secondo per. e cpv. 2 primo per.

...

Art. 15 cpv. 1 secondo per. 5 e 5^{bis}

...

Art. 19 cpv. 3

...

9. Legge federale del 21 marzo 1997⁴⁰ sull'organizzazione del Governo e dell'Amministrazione

Art. 47 cpv. 6

...

10. Legge federale del 20 dicembre 1968⁴¹ sulla procedura amministrativa

Art. 1 cpv. 2 lett. c^{bis}

...

Art. 2 cpv. 4

...

³⁸ RS 152.3. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

³⁹ RS 170.32. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

⁴⁰ RS 172.010. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

⁴¹ RS 172.021. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

Art. 5 cpv. 2

...

Art. 9 cpv. 3

...

Art. 11 cpv. 1

...

Art. 11b

...

Art. 14 cpv. 1 lett. c

...

Art. 16 cpv. 1^{bis}

...

Art. 20 cpv. 2^{bis} e 3

...

Art. 21 tit. marginale e cpv. 3

...

Art. 21a

...

Art. 22a cpv. 1 lett. c e 2

...

Art. 24 cpv. 1

...

Art. 25a

...

Art. 26 cpv. 1^{bis}

...

Art. 33a

...

Art. 33b

...

Art. 34 cpv. 1^{bis} e 2

...

Art. 36 lett. b

...

Art. 37

Abrogato

Art. 44 tit. marginale

Art. 45

...

Art. 46

II. ...

...

Art. 46a

...

Art. 47 cpv. 1 lett. b–d nonché cpv. 3

...

³ *Abrogato*

Art. 47a

Abrogato

Art. 48

...

Art. 50

...

Art. 51

Abrogato

Art. 55 cpv. 2 e 3

...

Art. 56

...

Art. 57 cpv. 1

...

Art. 60

...

Art. 63 cpv. 4, 4^{bis} e 5

...

Art. 64 cpv. 5

...

Art. 65 cpv. 1, 2 e 5

...

Art. 66

...

Art. 67 cpv. 1 e 1^{bis}

...

Art. 70 e 71a–71d

Abrogati

Art. 72

...

Art. 73

...

Art. 74

...

Art. 75 tit. marginale

Art. 76 tit. marginale

Art. 77 tit. marginale

Disposizione finale della modifica del 17 giugno 2005

...

11. Legge federale del 16 dicembre 1994⁴² sugli acquisti pubblici

Art. 22

...

Art. 27

...

⁴² RS 172.056.1. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

Art. 28 cpv. 2

...

Art. 32

...

Art. 33

...

Art. 35 cpv. 2

...

12. Legge federale del 24 marzo 2000⁴³ sul personale federale

Art. 2 cpv. 1 lett. f

...

Art. 3 cpv. 2 e 3

...

Art. 9 cpv. 3

Abrogato

Art. 36

...

Art. 36a

...

Art. 38 cpv. 4 lett. a, secondo membro del per.

...

⁴³ RS 172.220.1. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

13. Legge federale del 23 giugno 2000⁴⁴ sulla cassa pensioni della Confederazione

Art. 1 cpv. 1 lett. e e f

...

14. Legge del 4 ottobre 2002⁴⁵ sul Tribunale penale federale

Art. 3

...

Art. 8

...

Art. 11a cpv. 1 e 3 primo per.

...

Art. 14

...

Art. 15 cpv. 1 frase introduttiva nonché lett. a, b, f-i

...

Art. 16

...

Art. 18

...

Art. 19

...

Art. 22 cpv. 1

Abrogato

⁴⁴ RS 172.222.0. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

⁴⁵ RS 173.71. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

Art. 24

...

Art. 25

...

Art. 25a

...

Art. 28 cpv. , frase introduttiva nonché lett. c^{bis}, e, f, g^{bis} e h

...

f. abrogata

...

Art. 30

...

15. Codice civile⁴⁶

Art. 269c cpv. 4

Abrogato

16. Legge federale del 17 dicembre 2004⁴⁷ sulle sterilizzazioni

Art. 9 secondo per.

Abrogato

17. Legge federale del 16 dicembre 1983⁴⁸ sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero

Art. 21

...

⁴⁶ RS 210

⁴⁷ RS 211.111.1

⁴⁸ RS 211.412.41. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

Art. 22 cpv. 2

...

18. Legge federale del 4 ottobre 1985⁴⁹ sull'affitto agricolo

Art. 51

Abrogato

19. Legge del 9 ottobre 1992⁵⁰ sul diritto d'autore

Tit. precedente l'art. 74

...

Art. 74

...

20. Legge del 9 ottobre 1992⁵¹ sulle topografie

Art. 17

Abrogato

21. Legge del 28 agosto 1992⁵² sulla protezione dei marchi

Tit. precedente l'art. 36 ed art. 36

Abrogati

Art. 41 cpv. 1 primo per.

...

⁴⁹ RS 221.213.2

⁵⁰ RS 231.1. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

⁵¹ RS 231.2

⁵² RS 232.11. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

22. Legge del 5 ottobre 2001⁵³ sul design

Tit. precedente l'art. 32 e art. 32

Abrogati

23. Legge del 25 giugno 1954⁵⁴ sui brevetti

Art. 46a cpv. 1

...

Art. 59c ed art. 76 cpv. 2

Abrogati

Art. 87 cpv. 5

...

Art. 106

...

Art. 106a cpv. 1 frase introduttiva

...

Art. 141 cpv. 2

...

24. Legge federale del 20 marzo 1975⁵⁵ sulla protezione delle novità vegetali

Art. 25

Abrogato

⁵³ RS 232.12

⁵⁴ RS 232.14. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

⁵⁵ RS 232.16

25. Legge federale del 5 giugno 1931⁵⁶ per la protezione degli stemmi pubblici e di altri segni pubblici

Art. 20 cpv. 3

Abrogato

26. Legge federale del 19 giugno 1992⁵⁷ sulla protezione dei dati

Art. 25 cpv. 5

Abrogato

Art. 29 cpv. 4

...

Art. 30 cpv. 2 terzo per.

...

Art. 32 cpv. 3

...

Tit. precedente l'art. 33

...

Art. 33

...

27. Legge del 6 ottobre 1995⁵⁸ sui cartelli

Art. 31 cpv. 1, secondo per. e 2

...

Art. 36 cpv. 1, secondo per. e 2

...

⁵⁶ RS 232.21

⁵⁷ RS 235.1. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

⁵⁸ RS 251. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

Art. 44

Abrogato

Art. 53, rubrica e cpv. 2

...

² *Abrogato*

28. Legge federale del 19 marzo 2004⁵⁹ sulla ripartizione dei valori patrimoniali confiscati

Tit. precedente l'art. 6

...

Art. 7 rubrica e cpv. 1

...

29. Legge federale del 20 giugno 2003⁶⁰ sull'indagine mascherata

Art. 8 cpv. 1 lett. a e a^{bis}

...

Art. 14 lett. a^{bis}

...

30. Legge federale del 20 marzo 1981⁶¹ sull'assistenza internazionale in materia penale

Art. 17 cpv. 1 secondo per.

...

Art. 23

Abrogato

⁵⁹ RS 312.4. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

⁶⁰ RS 312.8. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

⁶¹ Fussnotentext

Art. 25 rubrica e cpv. 1, 3 e 6

...

Art. 26 secondo per.

Abrogato

Art. 48 cpv. 2 secondo per.

...

Art. 55 cpv. 2, primo per. e 3

...

Art. 80e

...

Art. 80f, 80g e 80i cpv. 2

Abrogati

Art. 80l cpv. 1 e 3

...

Art. 80p cpv. 4

...

Art. 110b

...

31. Decreto federale del 21 dicembre 1995⁶² concernente la cooperazione con i tribunali internazionali incaricati del perseguimento penale delle violazioni gravi del diritto internazionale umanitario

Art. 6 cpv. 1-4

...

Art. 12 cpv. 2 secondo per.

...

⁶² RS 351.20. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

Art. 13 cpv. 2 e 3

...

³ *Abrogato.*

Art. 14 cpv. 2 e 3

...

³ *Abrogato.*

Art. 24 cpv. 1 e 2

...

Art. 28 cpv. 1 e 3

...

32. Legge federale del 22 giugno 2001⁶³ sulla cooperazione con la Corte penale internazionale

Art. 19 cpv. 4 secondo per.

...

Art. 20 cpv. 2 quinto per.

...

Art. 49

...

Art. 52 cpv. 2 e 3

...

33. Legge federale del 3 ottobre 1975⁶⁴ relativa al Trattato concluso con gli Stati Uniti d'America sull'assistenza giudiziaria in materia penale

Art. 4 terzo per

...

⁶³ RS 351.6. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

⁶⁴ RS 351.93. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

Art. 5 cpv. 1

...

Art. 8 cpv. 4

...

Art. 10 cpv. 4

Abrogato

Art. 11 cpv. 1 frase introduttiva, nonché lett. a n. 1 e cpv. 3

...

³ *Concerne soltanto il testo francese.*

Art. 12 cpv. 2

...

Art. 15a cpv. 2 e 3

...

Art. 16 e 16a

Abrogati

Art. 17 rubrica, nonché cpv. 1, 1^{bis}, 3 e 4

...

³ e ⁴ *Abrogati*

Art. 17a

...

Art. 17b

...

Art. 17c

...

Art. 18 cpv. 2 e 3

Abrogati

Art. 19 cpv. 1 primo per.

...

Art. 19a

...

Art. 26 cpv. 1 primo per., cpv. 2 e 3

...

Art. 37b

...

34. Legge federale del 14 dicembre 2001⁶⁵ che promuove l'impiego delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione nelle scuole

Art. 10

Abrogato

35. Legge federale del 13 dicembre 2002⁶⁶ sulla formazione professionale

Art. 61 cpv. 1 lett. b–d

...

c. e d. abrogate

36. Legge del 4 ottobre 1991⁶⁷ sui PF

Art. 37

...

⁶⁵ RS 411.4

⁶⁶ RS 412.10. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

⁶⁷ RS 414.110. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

37. Legge federale del 6 ottobre 1995⁶⁸ sulle scuole universitarie professionali

Tit. precedente l'art. 22a e art. 22a

Abrogati

38. Legge federale del 9 ottobre 1987⁶⁹ concernente il promovimento dell'istruzione dei giovani Svizzeri all'estero

Art. 13

Abrogato

39. Legge federale del 7 ottobre 1983⁷⁰ sulla ricerca

Art. 13 cpv. 2, 3 e 5

...

^{3 e 5} *Abrogati*

Art. 14

Abrogato

40. Legge federale del 6 ottobre 1978⁷¹ sull'Istituto svizzero di diritto comparato

Art. 13

...

41. Legge federale del 14 dicembre 2001⁷² sul cinema

Art. 14 cpv. 3

Abrogato

⁶⁸ RS 414.71

⁶⁹ RS 418.0

⁷⁰ RS 420.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

⁷¹ RS 425.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

⁷² RS 443.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

Art. 32

...

42. Legge federale del 17 dicembre 1965⁷³ concernente la Fondazione «Pro Helvetia»

Art. 11a cpv. 2 e 3

...

³ *Abrogato*

43. Legge federale del 1° luglio 1966⁷⁴ sulla protezione della natura e del paesaggio

Art. 12 cpv. 1

...

Art. 25c

Abrogato

44. Legge federale del 19 dicembre 1980⁷⁵ sul parco nazionale

Art. 9 cpv. 3

...

45. Legge federale del 9 marzo 1978⁷⁶ sulla protezione degli animali

Art. 26

Abrogato

⁷³ RS 447.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

⁷⁴ RS 451. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

⁷⁵ RS 454. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

⁷⁶ RS 455

46. Legge militare del 3 febbraio 1995⁷⁷

Art. 40 cpv. 2

...

Art. 130, rubrica e cpv. 1

Rubrica: Abrogata

...

47. Legge federale del 4 ottobre 2002⁷⁸ sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile

Art. 66

...

Art. 67 cpv. 4

Abrogato

48. Legge federale dell'8 ottobre 1982⁷⁹ sull'approvvigionamento del Paese

Art. 34 cpv. 2 secondo per.

...

Art. 37a

...

Art. 38

...

Art. 39 frase introduttiva

...

⁷⁷ RS **510.10**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

⁷⁸ RS **520.1**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

⁷⁹ RS **531**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

Art. 40

Abrogato

49. Legge del 5 ottobre 1990⁸⁰ sui sussidi

Art. 34

Abrogato

Art. 35

...

50. Legge federale del 1° ottobre 1925⁸¹ sulle dogane

Art. 22 cpv. 1, terzo per.

...

Art. 109 cpv. 1, lett. b–e, cpv. 2 e 3

...

d. ed e. abrogate

² *Concerne soltanto i testi tedesco e francese.*

...

Tit. precedente l'art. 141 ed art. 141

Abrogati

51. Legge federale del 27 giugno 1973⁸² sulle tasse di bollo

Art. 32 cpv. 3

...

⁸⁰ RS **616.1**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

⁸¹ RS **631.0**; cfr anche art. 50 LTAF (Coordinamento con la L del 18 mar. 2005 sulle dogane). Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

⁸² RS **641.10**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

Tit. precedente l'art. 39

...

Art. 39 rubrica, 39a e 40

Abrogati

Art. 43 cpv. 3–5

...

⁵ Abrogato

Art. 44 cpv. 2

Abrogato

52. Legge del 2 settembre 1999⁸³ sull'IVA

Art. 54 cpv. 3

...

Art. 57 cpv. 2 terzo per.

...

Art. 64 cpv. 2

...

Art. 65 e 66

Abrogati

Art. 67, rubrica, nonché cpv. 2 e 3

...

^{2 e 3} Abrogati

Art. 70 cpv. 3–5

...

⁵ Abrogato

⁸³ RS 641.20. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

53. Legge federale del 21 marzo 1969⁸⁴ sull'imposizione del tabacco

Art. 33

Abrogato

54. Legge federale del 21 giugno 1996⁸⁵ sull'imposizione degli autoveicoli

Art. 33 cpv. 2

...

Art. 34 e 35 cpv. 1

Abrogati

55. Legge federale del 21 giugno 1996⁸⁶ sull'imposizione degli oli minerali

Art. 35 cpv. 2

...

Art. 36 e 37 cpv. 1

Abrogati

56. Legge del 19 dicembre 1997⁸⁷ sul traffico pesante

Art. 23 cpv. 3 e 4

...

57. Legge federale del 14 dicembre 1990⁸⁸ sull'imposta federale diretta

Art. 108 cpv. 1 secondo per.

...

⁸⁴ RS **641.31**

⁸⁵ RS **641.51**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

⁸⁶ RS **641.61**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

⁸⁷ RS **641.81**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

⁸⁸ RS **642.11**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

Art. 112a cpv. 7 secondo per.

...

Art. 146

...

Art. 147 cpv. 3

...

Art. 167 cpv. 3

Abrogato

Art. 169 cpv. 3 e 4

...

Art. 182 cpv. 2⁸⁹

...

Art. 197 cpv. 2

...

58. Legge federale del 14 dicembre 1990⁹⁰ sull'armonizzazione delle imposte dirette dei Cantoni e dei Comuni

Art. 57^{bis} cpv. 2⁹¹

...

Art. 73 cpv. 1

...

⁸⁹ Cfr. anche art. 51 LTAF (Coordinamento con il DF del 17 dic. 2004 che approva e traspone nel diritto svizzero gli accordi bilaterali con l'UE per l'associazione della Svizzera alla normativa di Schengen e Dublino, art. 3 n. 7).

⁹⁰ RS **642.14**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

⁹¹ Modifica dell'art. 57^{bis} LAID nel tenore del 17 dic. 2004 (art. 3 n. 8 del DF del 17 dic. 2004 che approva e traspone nel diritto svizzero gli accordi bilaterali con l'UE per l'associazione della Svizzera alla normativa di Schengen e Dublino; FF **2004** 6343).

59. Legge federale dell'8 ottobre 1999⁹² sulle società d'investimento in capitale di rischio

Art. 6 cpv. 5

Abrogato

60. Legge federale del 13 ottobre 1965⁹³ sull'imposta preventiva

Art. 3 cpv. 1

...

Art. 39 cpv. 3

...

Art. 42 tit. marginale

...

Art. 42a e 43

Abrogati

Art. 47 cpv. 3–5

...

⁵ *Abrogato*

Art. 56

...

Art. 58 cpv. 4

...

Art. 59 cpv. 3

Abrogato

⁹² RS 642.15

⁹³ RS 642.21. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

61. Legge del 17 dicembre 2004⁹⁴ sulla fiscalità del risparmio

Art. 9 cpv. 5–7

...

^{6 e 7} *Abrogati*

Art. 15 cpv. 3

...

Art. 24 cpv. 1, 3 e 4

...

⁴ *Abrogato*

62. Legge federale del 12 giugno 1959⁹⁵ sulla tassa d'esenzione dall'obbligo militare

Art. 31 cpv. 3

...

Art. 36 cpv. 3 e 4

...

63. Legge del 21 giugno 1932⁹⁶ sull'alcool

Art. 47

Abrogato

Art. 49

...

⁹⁴ RS **641.91**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

⁹⁵ RS **661**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

⁹⁶ RS **680**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

64. Legge federale del 22 giugno 1979⁹⁷ sulla pianificazione del territorio

Art. 33 cpv. 3 lett. a

...

Art. 34

...

65. Legge federale del 20 giugno 1930⁹⁸ sull'espropriazione

Art. 13 cpv. 2

...

Art. 15 cpv. 2 secondo per.

...

Art. 19^{bis} cpv. 2 secondo per.

...

Art. 59 cpv. 1 lett. a e c

...

Art. 60 cpv. 4 secondo per.

...

Art. 61 primo per.

...

Art. 62 primo per.

Concerne solo il testo tedesco.

Art. 63

...

⁹⁷ RS 700. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

⁹⁸ RS 711. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

Art. 64 cpv. 2

...

Art. 65 cpv. 2

...

Art. 69 cpv. 2

...

Art. 75

...

Art. 76 cpv. 3 e 6

...

⁶ *Abrogato*

Tit. precedente l'art. 77

...

Art. 77

...

Art. 78 cpv. 2 primo per.

...

Art. 79

Abrogato

Art. 80 cpv. 1 e 2, secondo per.

...

Art. 81

...

Art. 87

...

Art. 108 secondo per.

Abrogato

Art. 113 tit. marginale e cpv. 2

...

² *Abrogato*

Art. 116 tit. marginale, cpv. 1, primo per., 3

...

Disposizioni finali della modifica del 17 giugno 2005

...

66. Legge federale del 21 giugno 1991⁹⁹ sulla sistemazione dei corsi d'acqua

Art. 16

...

67. Legge federale del 22 dicembre 1916¹⁰⁰ sull'utilizzazione delle forze idriche

Art. 71 cpv. 2

...

Art. 72 cpv. 3

Abrogato

⁹⁹ RS 721.100. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹⁰⁰ RS 721.80. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

68. Legge federale dell'8 marzo 1960¹⁰¹ sulle strade nazionali

Art. 14 cpv. 3 secondo per.

...

Art. 28 cpv. 5

Abrogato

69. Legge federale del 26 giugno 1998¹⁰² sull'energia

Art. 25 cpv. 1

...

70. Legge federale del 21 marzo 2003¹⁰³ sull'energia nucleare

Tit. precedente l'art. 76 e art. 76

Abrogati

71. Legge federale del 18 marzo 1983¹⁰⁴ sulla responsabilità civile in materia nucleare

Art. 14 cpv. 3 secondo per.

Abrogato

72. Legge del 24 giugno 1902¹⁰⁵ sugli impianti elettrici

Art. 23

...

¹⁰¹ RS 725.11. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹⁰² RS 730.0. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹⁰³ RS 732.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹⁰⁴ RS 732.44

¹⁰⁵ RS 734.0. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

73. Legge federale del 19 dicembre 1958¹⁰⁶ sulla circolazione stradale

Art. 2 cpv. 3^{bis}

...

Art. 3 cpv. 3, secondo per. e cpv. 4, terzo e quarto per.

³ ... *Abrogato*

⁴ ... *(quarto per.: abrogato)*

Art. 24

...

Art. 89 cpv. 3

...

74. Legge del 25 giugno 1976¹⁰⁷ sul contributo alla prevenzione degli infortuni

Art. 9 cpv. 1

...

75. Legge federale del 20 dicembre 1957¹⁰⁸ sulle ferrovie

Art. 11, 18h cpv. 5, 18s cpv. 3 quarto per., 40 cpv. 2 secondo per.

Abrogati

Art. 40a

...

Art. 48

...

Art. 51 cpv. 4 secondo per.

Abrogato

¹⁰⁶ RS 741.01. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

¹⁰⁷ RS 741.81. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹⁰⁸ RS 742.101. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

76. Legge federale del 5 ottobre 1990¹⁰⁹ sui binari di raccordo ferroviario

Art. 21 cpv. 2 e 3 secondo per.

...

³ ... *Abrogato*

77. Legge federale del 29 marzo 1950¹¹⁰ sulle imprese filoviarie

Art. 8

...

78. Legge del 4 ottobre 1963¹¹¹ sugli impianti di trasporto in condotta

Art. 1 cpv. 5 e 23 cpv. 3

Abrogati

79. Legge federale del 28 settembre 1923¹¹² sul registro del naviglio

Art. 3 cpv. 3

Abrogato

80. Legge federale del 3 ottobre 1975¹¹³ sulla navigazione interna

Art. 8 cpv. 3

Abrogato

¹⁰⁹ RS 742.141.5. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹¹⁰ RS 744.21. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹¹¹ RS 746.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹¹² RS 747.11

¹¹³ RS 747.201. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

Tit. precedente l'art. 38

...

Art. 38 e 39 rubrica

Abrogati

81. Legge federale del 23 settembre 1953¹¹⁴ sulla navigazione marittima sotto bandiera svizzera

Art. 13 cpv. 2 e 161 cpv. 4

Abrogati

82. Legge federale del 21 dicembre 1948¹¹⁵ sulla navigazione aerea

Art. 6 cpv. 1

...

Art. 37s cpv. 3 quarto per.

Abrogato

83. Legge federale del 7 ottobre 1959¹¹⁶ sul registro aeronautico

Art. 17

Abrogato

84. Legge federale del 6 ottobre 2000¹¹⁷ sulla sorveglianza della corrispondenza postale e del traffico delle telecomunicazioni

Art. 10 cpv. 5 lett. a

...

¹¹⁴ RS 747.30

¹¹⁵ RS 748.0. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹¹⁶ RS 748.217.1

¹¹⁷ RS 780.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

85. Legge federale del 30 aprile 1997¹¹⁸ sulle poste

Art. 8 cpv. 2

Abrogato

Art. 18

...

86. Legge federale del 30 aprile 1997¹¹⁹ sulle telecomunicazioni

Art. 11 cpv. 4 primo per.

...

Art. 61 e 63

Abrogati

87. Legge del 18 dicembre 1998¹²⁰ sulla medicina della procreazione

Art. 13 e 27 cpv. 5

Abrogati

88. Legge federale del 19 dicembre 1877¹²¹ sulla libera circolazione del personale medico

Art. 20

Abrogato

¹¹⁸ RS **783.0**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹¹⁹ RS **784.10**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹²⁰ RS **810.11**

¹²¹ RS **811.11**

89. Legge del 15 dicembre 2000¹²² sugli agenti terapeutici

Art. 84 rubrica e cpv. 1

Rubrica: Abrogata

...

Art. 85

Abrogato

90. Legge del 15 dicembre 2000¹²³ sui prodotti chimici

Tit. precedente l'art. 48 e art. 48

Abrogati

91. Legge federale del 7 ottobre 1983¹²⁴ sulla protezione dell'ambiente

Art. 54

...

Art. 55 cpv. 1 frase introduttiva

...

Art. 56 cpv. 3

Abrogato

92. Legge del 24 gennaio 1991¹²⁵ sulla protezione delle acque

Art. 67i

...

Art. 67a cpv. 2

Abrogato

¹²² RS **812.21**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹²³ RS **813.1**

¹²⁴ RS **814.01**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

¹²⁵ RS **814.20**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

93. Legge del 21 marzo 2003¹²⁶ sull'ingegneria genetica

Art. 27

...

94. Legge del 9 ottobre 1992¹²⁷ sulle derrate alimentari

Art. 54

...

95. Legge del 18 dicembre 1970¹²⁸ sulle epidemie

Art. 34

Abrogato

96. Legge federale del 13 giugno 1928¹²⁹ per la lotta contro la tubercolosi

Art. 16

Abrogato

97. Legge federale del 19 marzo 1976¹³⁰ sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici

Art. 12

...

¹²⁶ RS **814.91**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹²⁷ RS **817.0**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹²⁸ RS **818.101**

¹²⁹ RS **818.102**

¹³⁰ RS **819.1**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

98. Legge del 13 marzo 1964¹³¹ sul lavoro

Art. 55 e 57

Abrogati

Art. 58

... ..

99. Legge dell'8 ottobre 1971¹³² sulla durata del lavoro

Art. 18 rubrica e cpv. 3

...

³ *Abrogato*

100. Legge federale del 20 marzo 1981¹³³ sul lavoro a domicilio

Art. 16

Abrogato

101. Legge del 6 ottobre 1989¹³⁴ sul collocamento

Art. 38 cpv. 2 lett. b–d e 3 secondo per.

...

d. abrogata

...

102. Legge federale dell'8 ottobre 1999¹³⁵ sui lavoratori distaccati in Svizzera

Art. 10

Abrogato

¹³¹ RS **822.11**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹³² RS **822.21**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹³³ RS **822.31**

¹³⁴ RS **823.11**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹³⁵ RS **823.20**

103. Legge federale del 3 ottobre 1951¹³⁶ sulla costituzione di riserve di crisi da parte dell'economia privata

Art. 12

Abrogato

104. Legge federale del 20 dicembre 1985¹³⁷ sulla costituzione di riserve di crisi beneficianti di sgravi fiscali

Art. 20 cpv. 1

...

105. Legge del 6 ottobre 1995¹³⁸ sul servizio civile

Art. 58 cpv. 3

Abrogato

Art. 63

...

Art. 65

...

Art. 66 frase introduttiva

...

106. Legge federale del 6 ottobre 2000¹³⁹ sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali

Art. 38 cpv. 2^{bis}, 3 e 4 lett. c

...

¹³⁶ RS **823.32**

¹³⁷ RS **823.33**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹³⁸ RS **824.0**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

¹³⁹ RS **830.1**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

Art. 41

...

Art. 55 cpv. 1^{bis}

...

Art. 62

...

107. Legge federale del 20 dicembre 1946¹⁴⁰ sull'assicurazione per la vecchiaia e i superstiti

Art. 54 cpv. 3 terzo per.

...

Art. 85^{bis} cpv. 1–3

...

Art. 86 e 101^{ter}

Abrogati

108. Legge federale del 19 giugno 1959¹⁴¹ sull'assicurazione per l'invalidità

Art. 69 cpv. 2

...

Art. 75^{bis}

Abrogato

¹⁴⁰ RS 831.10. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

¹⁴¹ RS 831.20. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

109. Legge federale del 25 giugno 1982¹⁴² sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità

Art. 73 cpv. 4 e 74

Abrogati

Art. 79 cpv. 2

...

110. Legge federale del 18 marzo 1994¹⁴³ sull'assicurazione malattie

Art. 18 cpv. 8

...

Art. 53 e 90

Abrogati

Art. 90a

...

Art. 91

...

111. Legge federale del 20 marzo 1981¹⁴⁴ sull'assicurazione contro gli infortuni

Art. 57 cpv. 5

...

Art. 106

Abrogato

Art. 109

...

¹⁴² RS **831.40**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹⁴³ RS **832.10**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

¹⁴⁴ RS **832.20**. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

Art. 110

Abrogato

Art. 111

...

112. Legge federale del 19 giugno 1992¹⁴⁵ sull'assicurazione militare

Art. 27 cpv. 5

...

Art. 104 e 107

Abrogati

113. Legge del 25 settembre 1952¹⁴⁶ sulle indennità di perdita di guadagno

Art. 24 cpv. 2

...

114. Legge federale del 20 giugno 1952¹⁴⁷ sugli assegni familiari nell'agricoltura

Art. 6

...

Art. 22 cpv. 2

...

¹⁴⁵ RS 833.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹⁴⁶ RS 834.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹⁴⁷ RS 836.1. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

115. Legge del 25 giugno 1982¹⁴⁸ sull'assicurazione contro la disoccupazione

Art. 101

...

116. Legge del 21 marzo 2003¹⁴⁹ sulla promozione dell'alloggio

Art. 56 cpv. 2 e 57

Abrogati

117. Legge federale del 4 ottobre 1974¹⁵⁰ che promuove la costruzione di abitazioni e l'accesso alla loro proprietà

Art. 59

Abrogato

118. Legge federale del 20 marzo 1970¹⁵¹ per il miglioramento delle condizioni d'abitazione nelle regioni di montagna

Art. 18a

Abrogato

119. Legge federale del 24 giugno 1977¹⁵² sull'assistenza

Art. 34 cpv. 2 e 3

...

³ *Abrogato*

¹⁴⁸ RS **837.0**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹⁴⁹ RS **842**

¹⁵⁰ RS **843**

¹⁵¹ RS **844**

¹⁵² RS **851.1**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

120. Legge federale del 21 marzo 1973¹⁵³ su prestazioni assistenziali agli Svizzeri all'estero

Art. 22

...

121. Legge federale del 4 ottobre 2002¹⁵⁴ sugli aiuti finanziari per la custodia di bambini complementare alla famiglia

Tit. precedente l'art. 6

...

Art. 7

Abrogato

122. Legge federale del 21 marzo 1997¹⁵⁵ sull'aiuto agli investimenti nelle regioni montane

Art. 24

...

123. Legge federale del 25 giugno 1976¹⁵⁶ sulla concessione di fidejussioni e di contributi sui costi di interesse nelle regioni montane

Tit. precedente l'art. 11 e art. 11

Abrogati

124. Decreto federale del 21 marzo 1997¹⁵⁷ a sostegno di cambiamenti strutturali nelle aree rurali

Art. 7

Abrogato

¹⁵³ RS 852.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹⁵⁴ RS 861. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹⁵⁵ RS 901.1. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹⁵⁶ RS 901.2

¹⁵⁷ RS 901.3

125. Legge del 29 aprile 1998¹⁵⁸ sull'agricoltura

Art. 166 cpv. 2 e 2^{bis}

...

Art. 167 cpv. 1 secondo per.

...

126. Legge del 1° luglio 1966¹⁵⁹ sulle epizoozie

Tit. precedente l'art. 46

...

Art. 46

Abrogato

127. Legge forestale del 4 ottobre 1991¹⁶⁰

Art. 46 cpv. 1, 1^{bis} e 1^{ter}

...

1^{bis} e 1^{ter} Abrogati

128. Legge del 20 giugno 1986¹⁶¹ sulla caccia

Art. 25a

Abrogato

129. Legge federale del 21 giugno 1991¹⁶² sulla pesca

Art. 26a e 26b

Abrogati

¹⁵⁸ RS 910.1. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

¹⁵⁹ RS 916.40. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹⁶⁰ RS 921.0. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹⁶¹ RS 922.0

¹⁶² RS 923.0

130. Legge federale del 20 giugno 2003¹⁶³ sulla promozione del settore alberghiero

Art. 13

Abrogato

131. Legge federale del 10 ottobre 1997¹⁶⁴ che promuove l'innovazione e la collaborazione nel turismo

Art. 7

Abrogato

132. Legge federale dell'8 giugno 1923¹⁶⁵ concernente le lotterie e le scommesse professionalmente organizzate

Art. 27

Abrogato

133. Legge del 18 dicembre 1998¹⁶⁶ sulle case da gioco

Tit. precedente l'art. 54 e art. 54

Abrogati

134. Legge federale del 9 giugno 1977¹⁶⁷ sulla metrologia

Art. 26

Abrogato

¹⁶³ RS 935.12

¹⁶⁴ RS 935.22

¹⁶⁵ RS 935.51

¹⁶⁶ RS 935.52

¹⁶⁷ RS 941.20

135. Legge del 20 giugno 1933¹⁶⁸ sul controllo dei metalli preziosi

Art. 12 cpv. 3

Abrogato

Art. 18 cpv. 2 secondo per.

...

Art. 26 cpv. 4, 40 cpv. 2 terzo per. e 43 cpv. 2 e 3

Abrogati

136. Legge federale del 25 marzo 1977¹⁶⁹ sugli esplosivi

Art. 36

...

137. Legge federale del 20 dicembre 1985¹⁷⁰ sulla sorveglianza dei prezzi

Art. 20

...

Art. 22

Abrogato

138. Legge federale del 6 ottobre 1995¹⁷¹ sul mercato interno

Art. 9 cpv. 2 e 3

...

¹⁶⁸ RS 941.31. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹⁶⁹ RS 941.41. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹⁷⁰ RS 942.20. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹⁷¹ RS 943.02. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

139. Legge federale del 26 settembre 1958¹⁷² concernente la garanzia dei rischi delle esportazioni

Art. 15a

Abrogato

140. Legge federale del 6 ottobre 2000¹⁷³ sulla promozione delle esportazioni

Art. 6 cpv. 1 e 2

...

² *Abrogato*

141. Legge federale del 25 giugno 1982¹⁷⁴ sulle misure economiche esterne

Art. 6 cpv. 2 e 3

Abrogati

142. Legge del 3 ottobre 2003¹⁷⁵ sulla Banca nazionale

Art. 53

...

143. Legge federale del 18 marzo 1994¹⁷⁶ sui fondi d'investimento

Art. 62 cpv. 2

Abrogato

¹⁷² [RU 1959 385, 1973 1022, 1978 1985, 1981 56, 1992 288 all. n. 63, 1996 2444. RU 2006 1801 art. 37 cpv. 1]

¹⁷³ RS 946.14. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹⁷⁴ RS 946.201

¹⁷⁵ RS 951.11. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹⁷⁶ RS 951.31

144. Decreto federale del 6 ottobre 1995¹⁷⁷ in favore delle zone di rilancio economico

Art. 8

Abrogato

145. Legge dell'8 novembre 1934¹⁷⁸ sulle banche

Art. 24 cpv. 1

...

146. Legge del 24 marzo 1995¹⁷⁹ sulle borse

Tit. precedente l'art. 39 e art. 39

Abrogati

147. Legge del 23 giugno 1978¹⁸⁰ sulla sorveglianza degli assicuratori

Art. 45a

Abrogato

148. Legge federale del 20 marzo 1970¹⁸¹ concernente la garanzia dei rischi degli investimenti

Art. 24

Abrogato

¹⁷⁷ RS **951.93**

¹⁷⁸ RS **952.0**. La modifica qui appresso è stata inserita nella LF menzionata.

¹⁷⁹ RS **954.1**

¹⁸⁰ [RU **1978** 1836, **1988** 414, **1992** 288 all. n. 66 733 disp. fin. art. 7 n. 3 2363 all. n. 2, **1993** 3204, **1995** 1328 all. n. 2 3517 n. I 12 5679, **2000** 2355 all. n. 28, **2003** 232, **2004** 1677 all. n. 4 2617 all. n. 12. RU **2005** 5269 all. n. I 3]. Cfr. anche art. 52 LTAF (Coordinamento con la L del 17 dic. 2004 sulla sorveglianza degli assicuratori; FF **2004** 6453).

¹⁸¹ RS **977.0**

149. Legge federale del 21 marzo 1980¹⁸² sulle domande d'indennità nei confronti dell'estero

Art. 2 cpv. 2 secondo per.

Abrogato

Art. 3

...

Art. 7

Abrogato

Art. 8 cpv. 2, 4 e 5

...

⁴ e ⁵ *Abrogati*

150. Decreto federale del 20 settembre 1957¹⁸³ concernente l'assegnazione d'indennità anticipate in favore di Svizzeri vittime della persecuzione nazionalsocialista

Art. 5

Abrogato

¹⁸² RS 981. Le modifiche qui appresso sono state inserite nella LF menzionata.

¹⁸³ RS 983.2